Олексинецький с/н. № 1186-96
№ 1286
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ Тернопільської області
484 1 118

ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ АРХІВ
ЗАГС ~~144~~
м. Тернопіль, вул. 118

Умерших евреев
за 1899 – 1906 г.г.
с. Олексинец

Державний архів
Тернопільської області

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Тернопільської області
484 1 118

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Єврейська синагога в м. Кременці Кременецького повіту Волинської губернії

СПРАВА № 118

Книга записів про смерть Олексинецької єврейської громади Кременецького повіту (сучасного Кременецького району) за 1899-1906 роки

Крайні дати :
1899-1906 рр.

На 134 арк.

Зберігати: постійно

Кременецкая городская Управа
г. Кременец

Книга

для записи умерших евреев
Олекинского общества
Кременецкого уезда
1899 — 1906 гг.

Лит. Г.

УССР
Управление милиции
Тернопольского облисполкома
Областной архив актов
гражданского состояния
"____" _____ 195 г.
№ 2285.
г. Тернополь

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УѢЗДА.

На 1899 годъ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.	אמה עיר מת ונקבר.
			Январь	Шватъ						
1	—	Умерла и погребена въ Олексенцѣ	29	30	40	Отъ воспаленія легкихъ	Женщина Мейта жена Моника Бурштейна изъ Выгородка	1	—	

1899 года февраля 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденія оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей, въ истекшемъ году было умершихъ женскаго пола всего одна № 1.—

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго правленія [illegible]

3

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	עבור אם נפש	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. ווגי.	באויה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.
[illegible]			[illegible]	[illegible]			
[illegible]					[illegible]		
[illegible]	[illegible]				[illegible]		
[illegible]							
[illegible]		40	30	29		—	1
[illegible]							

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Авраамъ Каганъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.			
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.						

1899 года Марта 1ъ дня. что дѣйствительно въ истекшемъ
между евреями М. Олексенца въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія знаютъ порусс

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היותה, בתולת, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	גיל, עמ׳	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	בספר. זכרים.	בספר. נקבות.
Кто умеръ.							
свидетельствуемъ въ истекшемъ							
мы удостовѣряемъ:							
подпись							
Подпись значитъ по русски Абрамъ Каганъ —							

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1899 года Апрѣля 1го дня. Что дѣйствительно въ истекшем
между евреями М. Олексенца въ томъ удостовѣряемъ

Раввинъ

Членъ Духовнаго правленія значитъ порусск

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מנין אלף עשרים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.

...витательно въ потекманъ Лицъ не было никакихъ умершихъ

...въ удостовѣрянъ

...ленія знаютъ по русски Абрамъ Каганъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1899 года Мая 1го дня. что дѣйствительно помѣщ
между евреями М. Олексонца въ томъ удостовѣряемъ

Раввинъ

Членъ Духовнаго правленія зна чит порусс

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולת, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מין	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.

котвитальныхъ потекшихъ тѣхъ не было никакихъ умершихъ

ныхъ удостовѣрялъ

вленія знакомъ по русски Абрамъ Коганъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1899 года Іюня 1го дня. Что дѣйствительно истекше
между евреями М. Олексенца въ томъ удостовѣряемъ

Раввинъ К. Пекельберг

Членъ Духовнаго правленія знатокъ порусск

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	כמה ימים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכר.	מספר. נקבה.

мотивральнымъ истечениемъ лѣтъ не было никакихъ умершихъ

ромъ удостовѣряетъ

ниѣ значитъ порусски Абрамъ Каганъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	ספר. זכרים.	ספר. נקבות.
			Іюнь	Тамузъ					
		Умеръ и погребенъ на				Отъ Конвуль- сіи	Мальчикъ Шимонъ-Лва Мееровъ Гольдштейнъ изъ		
—	1	Олексеницкомъ еврейскомъ кладбищѣ	5	9	1½		Олексеница	—	1

1899 года Іюля 1го дня. нижеподписавшіеся, что дѣйствительно въ потекшемъ мѣсяцѣ книга сія была освидѣтельствована и веденіе оной оказано во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей а всего умершихъ было одного мужескаго пола одинъ № 1 въ томъ удостовѣряю.

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго правленія [illegible]

חלק רביע מן כתים.

מי כת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	גיל	חודש ויום הטיתה. יהודי.	חודש ויום הטיתה. יוני.	באיזה עיר מה ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.
בתולה			תיל	11			
לוזון-יעקב					ור		
בת יעקב					ונקבר בדור		
אלעזר	[illegible]		9	5	Lisyetin	1	—
אלעזר							

השם הנ״ל בראשון לורה נלא לספרים
לנרנו התו בעקבו אות הספר הזה ונלוט שוטן בו שום מאלה
נלא, ובורת הלבה הוא נתנו מסום בסיה אחר — #1

הרב [illegible]

מאיר ומנחם
אשרם נשמע

Абрамъ Казакъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר.		עד מת וקבר.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.				זכרים.	נקבות.	

1899 года Августа 1го дня, что дѣйствило въ истекшемъ между евреями М. Олексенца въ томъ удостовѣряемъ

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго правленія знаменитъ порусс

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה הותה, בתולת, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר	חודש ויום המיתה.		באויה עיר מת ונקבר.	מספר.	
			יהודי.	יוני.		זכרים.	נקבות.

Дѣйствительно въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умер-

въ томъ удостовѣряемъ

[illegible]

[illegible] значитъ по русски Абрамъ Каганъ — אברהם יעקב

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר. נקבות.	מספר. זכרים.	מספר עיר מת ונקבר.
			Августъ	Элулъ						
		Умеръ и погребенъ въ Олексенцѣ	1	7	5 мѣс.	Отъ Конвульсіи	Мальчикъ Гойна-Хаимъ Янкелевъ Цизинъ изъ Тѣлозорка	—	2	
—	2									
—	3	Тоже	11	18	1¼ г.	Отъ Коклуша	Мальчикъ Шимонъ Меровъ Гольдштейнъ изъ Олексенца	—	3	

חלק רביע מן פתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבית	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מה ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.
הולד			אדר	פברואר			
יונק - חיים					יו		
בן יום	[illegible]				יקום בדור		
בדרך					אלכסנדר		
משולחנו			5	1	7	1	2
			תרפ״ו				
הולד							
שוגר							
בן יום	[illegible]						
שלבשרן					הרגל		
Александр			אלול	11	18	3	

Мальчикъ
ина-Лаимъ
нкалевъ
ельзинъ
гзъ
лодорка

Мальчикъ
Шимонъ
Маровъ
лбоштейнъ
ихъ
Олексанци

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1899 года Сентября 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей, въ истекшемъ мѣсяцѣ было умершихъ одного мужескаго пола всего два №№

Раввинъ А. Тиссенгаусъ

Членъ Духовнаго правленія значит

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מין זכר נקבה	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. זוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.
בשנה הב׳ הראשון לדרה מסעטשלר הנקרא							
לדתנו החל בשנתנו את הנקבר הזה ומאתנו מעתק כל							
מעם מעמד מל, ובדרה הקבר הזה ויהיה משמש בה׳ שלשה							
A 2							
הרב [illegible]							
порукеи Абрамъ Каганъ							
הרב [illegible]							

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.			
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.						

1899 года Октября 1го дня, что дѣйствительно въ умершихъ между евреями М. Олексенца въ тождествовпр

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія знаменитъ поруч

חלק רביע פן כתים.

מי כת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולת, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר	חודש ויום המיתה.		באיה עיר מה ונקבר.	מספר.	
			יהודי.	יוני.		זכרים.	נקבות.

дѣйствительно въ истекшемъ лѣтѣ не было записанныхъ

ца въ тамъ достовѣрномъ

[illegible]

[illegible] значитъ по русски Абрамъ Каганъ — אברהם כהן

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	[illegible]		[illegible]
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.				[illegible]	[illegible]	

1899 года Ноября 1-го дня. что дѣйствительно въ мѣстечкѣ между евреями м. Олексенца въ томъ удостовѣряемъ

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго правленія знатокъ русскаго [illegible]

13

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר נפש	תודש ויום המיתה. יהודי.	תודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.

...ствительно въ потекшемъ мѣсяцѣ небыло никакихъ умер...

...тамъ удостовѣряемъ

...ный значитъ по русски Абрамъ Кагановъ — אברהם שלום

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	ספר. זכרים.	ספר. נקבות.	[illegible]

1899 года Декабря 1го дня. Что дѣйствитель[illegible]
между евреями м. Олексенца въ томъ удостовѣряетъ

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго правленія значитъ [illegible]

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מתה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר	תורש ויום המותה.		באזה עיר מת ונקבר.	מספר.	
			יהודי.	יוני.		זכרים.	נקבות.

[illegible] не было никакихъ умершихъ

[illegible] удостовѣрилъ

[illegible]

[illegible]вленіе значитъ Абрамъ Каганъ — [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	ספר. זכרים. נקבות.	[illegible]

1900 года Января 1го дня. Что дѣйствуетъ въ истек
шихъ между евреями м. Олексенца въ томъ достовѣр

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія знаю по русски [illegible]

~~1900 года Янв.~~ 1901 года Янв. 30 дня. Что настоящая мѣская книг
травы оказалась во всемъ сходною въ порменцукам
постановленія своего состоявшагося его ~~Янв.~~ Мая 30

Членъ Упр[illegible]

Секретарь [illegible]

ПЕЧАТЬ ПРАВЛЕНІЯ ОЛЕКСЕНЦКАГО КРЕМЕНЕЦКАГО УѢЗДА

חלק רביע מן פתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולת, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מנין שנים	חודש ויום המותה. יהודי.	חודש ויום המותה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.
Кто умеръ.							

Дѣйствительно въ истекшемъ году не было никакихъ умер-
ковъ въ томъ достовѣрномъ!

[illegible]

[illegible] значитъ русски Абрамъ Каганъ

[illegible]

[illegible] метрическая книга по смерти съ таковою нее
[illegible] въ Новременецкая Городская Управа на основаніи
[illegible] - его [illegible] за № 6194, удостовѣряетъ.

[illegible] Управы

[illegible]

מי מת ומת שמו, שנכרו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו נמחלי או מסיבת אחרת	בן כמה שנים המת	תאריך יום המיתה		באיזה עיר פת, יונקבר	מספר	
			יהודי	נוצרי		מספר הבית	מספר הקבר
[illegible] Ymo [illegible] Eyeen							
[illegible] Brmoms nodmey zmes —							
[illegible] Poibluna							
Mormy. X Bunes							
[illegible] Cyeum							
[illegible]							
Trukmans							

Г. Книга для записей умершихъ Евреевъ на 18 годъ.

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
		1870 года Ноября 1 дня, умеръ					
		Ноября 1 дня похоронен, въ Гнѣздов					
						За Похвалитинским	
						Сторестинских	
		Гнѣздов.				Катаевъ	

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מה מותו ומחלי או מסיבה אחרת	בגיל שני המת	תאריך היום הטיתה		באיזה עיר מת, ונקבר	מקום הולדתו	מקום מגורו
			יתורי	...			

Г. Книга для записей умершихъ Евреевъ на 18 годъ

Часть 17: О умершихъ.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Дѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	1	187[illegible] года Февраля [illegible] дня [illegible] Еврейскаго Ефимовича [illegible]					
		За Невѣстой Тоней Вик					
		Руководили				Согласно свидѣтельства	
						Копачевъ [illegible] Д[illegible]	
		187[illegible] года марта дня [illegible]					

מי מת ומת שמי ומעמדו, אז מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מתה מותי נסתרי או מסיבה אחרת	הגיל אחר המת	תורש ויום הטיהה		באיזה עיר מת, יעקבר	מתי	
			יהודי	נכרי		מת אז ברים	מת אז ברים
Zgierzer Bezezeus Tno Jewej							
Re Jewej 1887 r. nestbol, bomo cus							
Nowek Burek							
cm zgekimowów Cyrek							
wel m Trier							
8 marca 1857 r.							

Г. Книга для записей умершихъ Евреевъ на 18 годъ

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

Въ Кременецкой Городской Дум[illegible] рассмотрена исповѣдь кто [illegible] совершенно неимѣю такова [illegible] всѣмъ сообразна Святыхъ и [illegible] отовсюдъ [illegible] Главный [illegible]

Секретарь [illegible]

מי מת ומה שמו, שמבול, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	שמה מותי נשמחלי או מסיבה אחרת	בגיל שני השנה	חודש ויום המיתה		כאיזה עיר פה, ונקבר	מקום	שם
			יום	חודש			
Дурнъ	Насмадизаъ	Кинъ	Бъ	Ка	нобъ		
ма	Бъ	мемъ	1870	г.	умершъ	Въ	
ракобъ	Кинъ	Ъ	ежемъ	Ъ	Ъ	Ъ	
ниъ	Ъ	Ъ	ъ	Ъ	Дурнъ	Ъ	
Благословенъ							

Секретарь

Лит. Г. 1

20

УССР
Управление милиции
Тернопольской области
Областной архив актов
гражданского состояния
«____» _____ 195 г.
№ 2286
г. Тернополь

35

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УѢЗДА.

на 1900 годъ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Январь	Шватъ			Мальчикъ
		Умеръ					Хаимъ-Гобино
						Отъ	Янкелевъ
		и				Конвуль-	Цизинъ
		погребенъ			10		
—	1		16	28	Недѣль	сіи	изъ
		въ					Бѣлозорки
		Олексенцѣ					
				Деръ I			Старуха
		Умерла					Марьямъ-Фейга
						Отъ	
		и					Жена
		погребена				Старости	
							Берка
1	—	на	30	12	70		Филера
		Олексенцкомъ					
		еврейск.					изъ
		Кладбищѣ					Вишневецъ

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר יום נפטר	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים	מספר נקבות
הולה חיים-יונה בת יעקב בעלזון מגרמאלוסקי	מגרמאלוסקי	10/1	28	16	בעלזון ונקבר פה	1	—
הנשה יסרן-הינה אשת פרסל פעלץ בעלזון	בעלזון	אב 11	12	30	בעלזון ונקברה פה	1	—

Мальчикъ
Янкель-Гайнсо
Янкелевъ
Цизикъ
изъ
Слонорки

Старуха
Хрясмъ-Фейга
Жена
Берка
Филера
изъ
Вилиневуф

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1900 г. февраля 1го дня. Вписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей, въ истекшемъ году умершихъ мужскаго пола одинъ а женскаго - одна а обоего пола всего два № 2.

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія знатнѣйшій Абрамъ Жаганъ

חלק רביע מן מתים.

23

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	עכשו בת כמה	תורש ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	נקבות.

בלשון יוסף בהתחלה ורק בעלמה לשקרים

אעתו הרב בקשתו את הספר הזה ושמנו לשון בלשונו

כלל, ובזרה הקבר הוא ארוך בשנים ארך ושעור אחר בסוף הוא עשרים

ושעור רחב — 2.

הרב אל יוסף לבנת

אברהם ומרים יחיה הבן רפאל — Marano

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женскъ.	Число. Мужскъ.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
2	—	Умерла и погребена на Олексинцкомъ еврейск. кладбищѣ	февраль 15	Адаръ I 28	70	Отъ старости	Старуха Эстеръ жена Іосифъ-Мейшра Бурака изъ Вишневца

1900 г. Марта 1го дня, Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей, въ истекшемъ мѣсяцѣ было умершихъ одного женскаго пола всего одинъ № 1.

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія значитъ Абрамъ

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבית	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.
[illegible]			[illegible]				
[illegible]					[illegible]		
[illegible]					[illegible]		
[illegible]	[illegible]	70	28	15	[illegible]	—	2
[illegible]							
[illegible]							
[illegible]							

בשנה זו בראשון לירח ארבע לחמשים

אנחנו החתומים מקבלנו את הספר הזה ומחתמנו מעתה על מי מתים

כלל, ובירח הקבר הוא אחרים נעקר בסה ארבע — A 1.

הרב [illegible]

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
3	?	Умерла и погребена на Олексенцк. Еврейск. Кладбищѣ	Мартъ 16	Адаръ II 28	80	Отъ Старости	Старуха Сура жена Дувида Лейдермана изъ Катербурга
4	—	Тоже	30	Нисонъ 13	80	Отъ Старости	Старуха Гитлъ жена Мордхо-Шмуля Муделя изъ Вилиневцы

חלק רביע פן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה								
Старуха Сура жена Дувидъ Шидермана изъ Катеринбурга	3	—	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יהודי.	יוני.	מספר הבית	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
				28	16	80		
Старуха Гитля жена Мордко-Шмуля Нуделя изъ Вилиневуса	4	—		13	30	80		

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1900 года Апрѣля 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей, въ истекшемъ году было умершихъ одного женскаго пола всего двѣ № 2. —

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія знакомъ Абрамъ Каганч

חלק רביע בן מתים.

26

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולת, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר בית	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.
בשנת תשל״ה בחודש אדר נפטרו אם קדם							
אדוני הרב בקשנו את הספר הזה ונלחנו שאין בו דום קדם							
ובדרך הקדם הוא נתנה נקלת בספר מרגש — A2.							
הרב יוסף יוסף							
מאיר ומנוחל אברהם							

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1900 года Мая 1го дня. Что дѣйствительно въ истекш
ду Евреями М. Олексенцы въ томъ удостовѣряем.

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

значить

Кто умеръ.

отвѣтственно

удостовѣрено:

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה הותה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר אלף, מספר	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מה ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.
въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ лицъ —							
значитъ по русски Абрамъ Каганъ							

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
5	—	Умерла и погребена на Олексенецк. еврейск. кладбищѣ	Май 11.	Ирь 25	1.	Отъ Крупа	Дѣвочка Шендель-Марьям Менделова Коринъ изъ Олексенца
—	2	Умеръ и погребенъ на Олексенецкомъ еврейск. кладбищѣ	20	Сивонъ 5.	39	Отъ Чахотка	Мужчина Янкель Авгрумовъ Эрлихъ изъ Олексенца Кременецкаго уѣзда

חלק רביע מן מתים.

28

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבית	תודש ויום המיתה. יהודי.	תודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.
			Май	24			
הודה							
שטרבל - ישנו					יהה		
בת יעקב		1	25	11	יקברה - בדיר	—	5
עשיר					ולעלעוויטש		
ולעלעוויטש							
השם							
יצק					יה		
בן יעקב הי					יקבר - בדיר		
הדרוק		39	5	20	ולעלעוויטש	2	—
ולעלעוויטש							
יעקב							
ולעלעוויטש							

Дѣвочка
Мидель-Мерзонъ
Мѣдлова
Корнилъ
изъ
Олексанца

Мужчина
Янкель
Аврумовъ
Ермилъ
изъ Олексанца
Кременецкаго
уѣзда

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1900 года Іюня 1го дня. Мы нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей, въ истекшемъ лѣтѣ было умершихъ мужескаго пола одинъ и женскаго-одна а обоего пола всего-два № 2. —

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія значитъ порусски Ар

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר אם עשה	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מה ונקבר.	מנין. יבוא	מנין. נקבה
בשנת תשל״ז בשמון עשרה ימים לחודש							
אלעזר בן יעקב אשקנזי את הספר הזה ומלאו מנין ד׳ אנשים							
מעות כולל, ובזרת הקבר היו אתנו מבבל אחד ומעות אחת ל״ה							
היו מבוא ומעות מלא — A 2.							
הרב יוסף אלישע לבנה							
גבאי ומנהל אנשי רחמים ישראל							

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Іюнь	Сивонъ			
		Умеръ и погребенъ на Олексеницкомъ еврейск. Кладбищѣ					Мужчина Аронъ Фрайвигшовъ Пресманъ изъ Олексеница
	3		9	25	30	Отъ воспаленія Легкихъ	

1900 г. Іюля 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей, въ истекшемъ тутъ было умершихъ одного мужескаго пола всего одинъ № 1 –

Раввинъ [signature]

Членъ Духовнаго Правленія значитъ порусски [illegible] Каганъ

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבית	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.
[illegible]			[illegible]	[illegible]			
[illegible]					[illegible]		
[illegible]					[illegible]		
[illegible]	[illegible]	30	25	9	[illegible]	3	

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1900 года Августа 1го дня. Что дѣйствительно въ потенс
ду Евреями М. Олексенца въ томъ удостовѣряемъ: —

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

значит

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבית	תודש ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באיזה עיר מה ונקבר.	מספר. זכרים.	נקבות.

дѣйствительно въ истекшемъ лѣтѣ не было никакихъ умершихъ мож-

вершать:

значитъ по русски Абрамъ Каганъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1900 года Сентября 1го дня. Что дѣйствительно въ истекш
между Евреями М. Олексенца въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

знакомъ

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר אב. מספר	תורש ויום המיתה. יהודי.	תורש ויום המיתה. יוני.	באזה עיר מה ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.
въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ							

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1900 года Октября 1го дня, Что дѣйствительно истекшее

Евреями М. Олексенца въ томъ удостовѣряемъ: ____

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

значитъ

חלק רביע מן מתים. 33

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולת, או נשואה, או פלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבית	תורש ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באויה עיר מה ונקבר.	מספר. זכרים.	נקבות.

отъ жерь.

твительно въ

ть:

ת

потомкомъ лицъ не было никакихъ умершихъ между

значать по русски Абрамъ Каганъ

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Дѣти.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Октябрь	Хешванъ			Мужчина
		Умеръ					Файвель
		въ				Отъ	Ицковъ
		С. Колодномъ				чахотки	Чацкій
—	4	и	16	6	54		изъ
		погребенъ					Купцовъ города
		въ Олексенцѣ					Кременца

1900 года Ноября 1-го дня. Нижеподписавшіеся Раввины сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей, въ истекшемъ лѣтѣ было умершихъ одного мужескаго пола всего одинъ № 1.—

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія значитъ по русски [illegible]

חלק רביע מן מתים.

34

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	עמוד מס׳	תורש ויום המיתה. יהודי.	תורש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מה ונקבר.	מנין. זכרים.	מנין. נקבות.
היינש				תשיו	המעקוראק		
בשל							
בת יונתן	השתפכות דם	54	6	16	ונקבר בעיר	4	—
טרשטר					אלעקסנדר		
אלתרו							
קיאוטל							

בשלש עשרה בשעה ראה מוחזקים אנשים
לעבור הלו בשקו את הספר הזה ולאמר שיש בו ... מתים
מלה מלה, ובדרך הקצר הוא ראוי בשום בסה אחד — #1.

הרב ...

בפני מורנו אברהם ...

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1900 года Декабря 1го дня. Что дѣйствительно въ истекше

Евреями М. Олександа въ томъ удостовѣряемъ! —

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

значитъ

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבית	תורש ויום המיתה. יהודי.	תורש ויום המיתה. יוני.	באויה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.
въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ между							
значитъ по русски Абрамъ Каганъ							

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣтъ.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1901 года 1-го дня. Что дѣйствительно в истекшемъ
между евреями М. Олексенца въ томъ удостовѣряемъ: ——

Раввинъ

Членъ Духовнаго правленія

значитъ пор

1902 года Февраля 5 дня. Что помѣщаемая
черта съ таковою историческою тетрадью
въ томъ Кременецкаго Городскаго Управленія,
своего, состоялась вписанной 8/15 Декабря 1901 г. за
фамиліемъ печати удостовѣряемъ.

Членъ Управленія

Секретарь

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מקום אבל.	תורש ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באיזה עיר מה ונקבר.	מנין. זכר.	נקבה.

...тасьмо въ ...историческомъ мѣстѣ не было никакихъ умершихъ ...удостовѣ... евреевъ. ——

...значитъ по-русски Абрамъ Каганъ

...ем. Это настоящая историческая книга, по сви-
...рическая тетрадь, аналогичная во всѣмъ сходно,
...подекан... Бурова, на основаніи постановленія
...Декабря 1901 г. за № 546, подшито и прону-
...мерована.

חלק רביע סדר כתים.

27

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר אם לבנים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. לועזי.	באיזה עיר מה ונקבר.	מספר אחרון

УССР
Управление милиции
Тернопольской области
Областной архив ЗАГС
гражданского состояния
"___" _____ 195 г.
№ 2297.
г. Тернополь

1901.

2. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣтъ.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Январь	Шебат			
—	1.	Умеръ и погребенъ въ Олекеницѣ	15	8.	4.	Отъ падучей болѣзни	Мальчикъ Хаимъ-Ѣгуда Ароновъ Штейнгаръ изъ Олекеницъ
—	2	Тоже	21	14	1	Отъ Конвульсіи	Мальчикъ Авруумъ Овшія-Ѣгуда Марнеръ изъ Олекеницъ

ספר לכתוב בו בתים של יהודים משנה אלף תת׳ ימצון היינים.

חלק רביע מן בתים.

38

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולת, או נשואה, או פלאה	מסה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר אבות	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באזה עיר מה ונקבר.	מספר צרוף	
הולה			שבט	ינואר			Мандарик Мовша-Ефим Абрамов Шмойлович из Олексенцы
חיים-בער					חיים		
בן יחזקל	חולה-רע				יעקב-בער		
שטיינברג		4	8	15	אלעזר	1	
אלעזר							
הולה							Манькин Аврум Овшиэ-Лейзер Мордхе из Олексенцы
אברהם	עגינלוטלסיק				בהל		
בן יחזקל-הירש		1	14	21		2	
מרדכי							
אלעזר							

2. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женщ.	Мужчин.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Январь	Шебат			
		Умеръ и погребенъ въ Олекенцѣ	31	24	14 недѣль	Отъ поноса	Мальчикъ Шимонъ Меровъ Гольдштейнъ изъ Олекенца
	3						

1901 года Февраля 1-го дня Нисполнисавшій книгу по свидѣтельствованіи и веденіе оной оказалось во всѣхъ правильномъ, истекшемъ мѣсяцѣ было умершихъ Евреевъ мужескаго пола всего при №3

Раввинъ и Предсѣдатель Совѣта Духовнаго Правленія

Число		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

חלק רביע מן מתים.

39

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מסה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר אב. מספר	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יווני.	גיל.	באיזה עיר מת ונקבר.	מקום.	
הולה			שבט	ינואר				
שיאלן						יום		
בן יוזר	ופיזונות					וקבר בדור		
אלעזרוביץ		14 יבשט	24	31		אלעזרוביץ		3

בשלש עשרה בחודש זרח בעודרוגל. אפקרי
מנחמו הרב בקשו את הספר הזה ונתנו שיאלן בן שם אלעזר
הקיים היו עדים עשרים ושלשה - 23.

הרב

מבחוץ ומוציא יחיד בתוך עשרה

5. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901 годъ Марта 1го дня. Утверждаемъ
сидъ не было никакихъ умершихъ
Раввинъ
Члены Духовного Правленія

חלק רביע מן כתיב.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או סלאה	מסה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מין זכר. מין נקבה.	תורש ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באויה עיר מה ונקבר.	מנין. זכרים.	נקבות.

[illegible] Это [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible] Граница Ивановна

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901 года Апрѣля 1го дня Что
не было никакихъ умершихъ

Раввинъ

Чинъ Духовнаго Завѣщанія

חלק רביע מן כתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	שמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבית	חודש ויום הכיתה.		באיזה עיר מה זנקבר.	מקום
			יהודי.	יוני.		

[illegible] в семейном [illegible]
[illegible] моих удостоверяем.

[illegible]

С. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901 года мая 1го дня. Что настоящая
и было записано въ прошлыхъ въ этомъ до

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מנין שנים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מנין

С. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901 года Іюня 1го дня Что отъ нѣкоторыхъ
никакихъ умершихъ въ томъ

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

חלק רביע מן מתים.

43

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מסה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מקום מותו	חודש ויום המיתה.		באויה עיר מה ונקבר.	מספר.	
			יהודי.	יוני.		זכרים.	נקבות.

Умершихъ въ истекшемъ мѣсяцѣ не было
не имѣется.

Раввинъ Ш. Ш. Ш.

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901 года Іюня 1го дня. Что достовѣрно никакихъ умершихъ, въ томъ умѣ приси

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія Раввинъ

חלק רביע מן כתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מסה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר	חודש ויום הפיתה.		באויה עיר מת ונקבר.	מקום
			יהודי.	ינ׳.		

Умер фельдшер на постоянной службе на войне
[illegible]

[illegible]

[illegible]

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901 года Августа 1го дня. Что въ настоящемъ
не было никакихъ умершихъ, въ томъ
Раввинъ Ровенской
Чинъ Духовнаго Правленія

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מתה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	גיל, עמ׳	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.

[illegible] Что [illegible] письменно въ настоящемъ списокъ [illegible] правильно удостоверяется.

[illegible]

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901 года Сентября 1го дня. Что свидетельствуется
и было никакихъ умершихъ въ этомъ дн

Давидъ

Чинъ Духовнаго Правленія

חלק רביע מן פתים.

46

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מנין אלף, מנין	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מגדר. זכר.	מגדר. נקבה.

Умерла единственно въ истекшемъ мѣсяцѣ
записана въ книгѣ Иосифовъ Гесекъ

Раввинъ Франко Кагане

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.	שם המת.
			Сентябрь	Тишри						
							Мальчикъ			
							Фавель			
						Отъ	Срулевъ			
		Умеръ и				Конвуль-	Гунъ			
-	4.	погребенъ	7	7	9 недѣль	сіи	изъ	4.		
		въ Олененицахъ					Бересницъ			
							Мученикъ			
							Хаимъ-Мо			
						отъ	Мисаилъ			
9	5	Тове	9	9	30	тифа	Пастернакъ	5		
							изъ			
							Бѣлоозерскаго			
							Кремен			

חלק רביע מן כתים.

47

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה	מסה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	עמוד אות עמוד	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מה ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.
[illegible]			תשלו	[illegible]			
[illegible]					[illegible]		
[illegible]	[illegible]				[illegible]		
[illegible]		9 תרשמ	7	7	[illegible]	4	
[illegible]							
[illegible]							
[illegible]					

2. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901 года Октября 1 дня

Прошнурованнаго книгу сію свидѣтельствовали и вѣдомій оной оказались во всемъ правильными и въ ней нѣтъ никакихъ исправленій; въ настоящемъ лѣтѣ въ нашемъ умершихъ одного мужскаго пола всего два

Раввинъ

Чинъ Духовнаго Завѣщанія

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. לועזי.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר עמוד	מספר שורה

הנ״ל נרשם בהשטרן לוח הנשואים לשנת

אותנו הוא בקבלו את הסכום הנה ונאמנו שמעון [illegible]

כלל, ותרת הקרן הוא ארבע עשרה רסה שנ״ל - A 2

[illegible]

[illegible]

[illegible]

7. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1901го года Ноября 1го дня. Что удостовѣрено

мнѣ между евреями М. Ал...

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או סלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבית	תורש ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באויה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים	נקבות

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.			
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.						

[illegible] года Февраля [illegible] дня. Что дѣйствительно вмѣсто умершихъ между евреями с. [illegible] Александ. [illegible]

[illegible]

Чинъ Духовнаго Суда [illegible]

חלק רביע בן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	סמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר עמוד	תורש ויום הכיתה. יהודי.	תורש ויום הכיתה. יוני.	באיזה עיר מה ונקבר.	מספר עמוד

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.		
			Декабрь	Тевет					
		Гомель					Мальчикъ		
							Дайна		
		погребенъ				Отъ	Абрамовъ	6	
		въ				Канцерьки	Изизиръ		
	6	Алексинцѣ	10	13	1				
							Кильзаръ		
							Стетелъ		
							Ревекка		
		Яновъ				Отъ	Мордкъ		
	2		15	18	Фв.	Старости	Лейзеръ	7	
							Хрисъ		
							Алексинцѣ		

חלק רביע מן כתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	עכו״ם אם נמס	חודש ויום הטיתה. יהודי.	חודש ויום הטיתה. יוני.	באיזה עיר מה ונקבר.	מספר כתים
[illegible]			[illegible]	[illegible]		
[illegible]						
[illegible]						
[illegible]	[illegible]				[illegible]	
[illegible]		1 / [illegible]	13	10	[illegible]	6
[illegible]						
[illegible]						
[illegible]					

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣтъ.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Январь	Мисер			
	8	Гисеръ и погребенъ въ Александр	18	21.	6½	Отъ Крупа	Малочкер Гисеръ Исудакъ Шмуй изъ Варковъ Рутенскаго
	9	Тоже	22	25	3	Отъ Скарлатины	Малочкер Мехе Сруле Руше изъ Верем

מספר		עד מת הקבר.
זכרים	נקבות	
	8	
	9	

חלק רביע סן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מסה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר אות. מספר	תודש ויום המיתה. יהודי.	תודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר אריה מת
הולה						
ווער						
מרדכי לעמן						
שרה						
ווייגלוויטש						
מרדכי		6/2	21	18		8
בערגא						
הולה						
ווער						
יחזקל		3	25	22		9
הויזן						
שרעבל						

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר זכרים	מספר נקבות	באות עיר מת ונקבר.
			Февраль	Шевет						
		Гомель и погребенъ въ Алексеевкѣ				Отъ Крупа	Мальчикъ Исаакъ Аронов Штейнгаузъ и пр.	10		גומל-פרל פלצקי
—	10		23.	26	2½		Алексеевка			

חלק רביע מן כתים.

מי כת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	עכשיו, אם נפש	תורש ויום המיתה. יהודי.	תורש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מה ונקבר.	מספר מרים
[illegible]			26	[illegible]		
[illegible]					[illegible]	
[illegible]					[illegible]	
[illegible]	[illegible]	2½	26	28		10
[illegible]						
[illegible]						
[illegible]	[illegible]	7	29	26	[illegible]	

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר. זכרים.	נקבות.	עד פה תקבר.
		Гаферъ и погребенъ въ Александрѣ	Февраль	Февр		Сетъ Тифа	Мальчикъ Мехель Ревсновъ Самуилъ и Заславъ	11		
	11		25	28	6.					

1902 года Февраля 1 дня

Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и въ ней оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ исправленій; въ истекшемъ году было умершихъ всего пять шестъ, а оставшаго одна, а всего семь, отъ начала того прошлаго года двѣнадцать №12

Раввинъ Ко. Левовъ

Членъ Духовнаго Правленія

1902 года Февраля 4 дня

חלק רביע סדן טהרים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	סמה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	גיל	חודש ויום הטיהה. יהודי.	חודש ויום הטיהה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר
הולב						
ושל						
פ' הרש						
סיאמטושער						
נשואה		6	28	25		11

בלעדי הסכם הרבנים לדרך ונקלדות לפקדים

לדעתנו החזו בשקלו את הפקר הנה נשלחו שרוך ב' לוח טאלאר

ובדרך הלקח היו מרגיש בשבוע שלה ושבעה מחר ובזה הו' בשבוע

שלקה _ A7 ושל השלק שני לשלה _ A12.-

Jacob Mazaka

Moszek Mazaka

4 [illegible] Wilnaer [illegible] kreises, [illegible]

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер[illegible]
							рій съ таковою - Все метрикъ, о[illegible]
							цкой Городской Управы, на осно[illegible]
							сей 31 Декабря 190 года за № [illegible], подпи[illegible]
							Управы [illegible]
							[illegible]

ПЕЧАТЬ КАНЦЕЛЯРІИ ГОРОДСКОЙ УПРАВЫ

חלק רביע סן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מנין שנים עם	תורש ויום המיתה. יהודי.	תורש ויום המיתה. יוני.	באויה עיר מת ונקבר.
Его умер					

[illegible] ко всеми сходного, въ моемъ Крестовоздвиженскомъ на основаніи постановленій своего, состоявшагося [illegible], подписанномъ печатью удостовѣреніемъ.

Начальникъ [illegible]

Секретарь [illegible]

ПЕЧАТЬ КРЕМЕНЕЦКАГО ИСПРАВЫ

УССР Часть IV. О умершихъ. 56

Число	Мужчины	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ. 1902.	Кто умеръ.
		Управление милиции Тернопольской области (г. Тернополь) гражданского состояния № 2298 г. Тернополь 195 г. Умеръ погребенъ въ Олекаенцк	Январь	Шваръ		Отъ Тифа	Юнгма Эля Изхоковъ Фукеръ изъ Вишневца
1			24	29	19		

1902 года февраля 1 дня. Нижеподписавшіе книгу сію свидѣтельствовали веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей; въ настоящемъ мѣсяцѣ умершихъ было одного мужскаго пола всего одинъ #1

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר עמוד המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר אלפי מתים
[illegible]	1902		שבט	יונה	[illegible]	
[illegible]	[illegible]				[illegible]	
[illegible]		19	29	24		1

בשנה ושמה בחשמן לרח בקרוטל ומקרי

[illegible] היו כשנו את הספר הזה ולמנו שונים בו שם מאה

לבית הקבר היו מתים משוז בסה זמר - Al.

[illegible]

[illegible] Alpenberg [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Умеръ и погребенъ въ Александровскомъ	Февраль	Удерах		Отъ Конвульсій	Мальчикъ Іосифъ Жутовъ Рубинъ изъ Лемпол
–	2		23	29	1 мѣсяцъ		

מספר. זכרים	מספר. נקבות	באיזה עיר מת ונקבר.
		а,
		Февраля
–	2	

1902 года Марта 1 дня. Нижеподписавшійся книгу сію свидѣтельствовавшій веденною оказалось во всемъ правильнымъ и нѣтъ никакихъ неправильностей, вышеписанныхъ лицъ всѣхъ умершихъ одноголоснаго пола всего одинъ № 1

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומ[illegible]מדו או מה שמה ומה הותה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר הבית	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	שנים	Кто умер
[illegible]				[illegible]			Мальчикъ
[illegible]					[illegible]		Іосифъ
[illegible]	[illegible]				[illegible]		Нутовъ
[illegible]		1 [illegible]	29	23		2	Рубинъ
[illegible]							[illegible]

בלשון הסכם בעושק לרת ווערט לעסקרים

לאתנו הוא בעצמו את הספר הזה ולאותנו שוין כו אם לאחר

לדורות הקצה הוא ראוי תשובה בזה אחד — A.

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1902 года Апрѣля 1 дня. Что дѣйствительно текшемъ міг
евреями М. Олексинцы, въ томъ удостовѣряем

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія дн[illegible] [illegible]

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומשפחתו או מה שמה ומה הותה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	מטה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר הבית.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר אבות ...

Кто умеръ.

...ъкотвительно ...кшемъ Міуръ не было никакихъ умершихъ между

...ъ удостовѣряетъ

...авленія знаю по-русски Абрамъ Каганъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1902 года Мая 1 дня. Что дѣйствительно въ [illegible] [illegible] лѣтъ [illegible]
евреями М. Олексенца, въ томъ удостовѣряем

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія — [illegible]

למנין היונים.

מספר. זכרים.	מספר. נקבות.	[illegible] עד מת ונקבר.

חלק רביעי מן מתים.

60

מי מת כה שמו ומעמדו או מת שמה ומה היותה בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מנה ירחים ימים
			יהודי.	יוני.		

Кто умеръ.

свидительно въ нашемъ мѣстѣ было никакихъ умершихъ между

удостовѣряемъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכרים.	מספר נקבות.	מספר אותיות עד סוף הנקבר.
		Умеръ и погребенъ въ Олешанцѣ	Май	Ирг		Отъ Чахотки	Мужчина Шмуль-Ай Нухимъ-Лейб Лернеръ изъ Лутска			
	3		1	7	34					
1.	—	тоже	3	10	29	Отъ Родовъ	Женщина Лея Шмулевна жена Сергуева Бейрем[illegible] изъ Луцк[illegible] Нутенірен[illegible]			

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	גיל שנים	חודש, ויום הביתה. יהודי.	חודש, ויום הביתה. יוני.	באיזה עיר מת ינקבר.	סדר הדפסה
[illegible]			[illegible]	[illegible]		Кто умер.
[illegible]					[illegible]	Шуклина
[illegible]					[illegible]	Шмерль-Аба
[illegible]	[illegible]				[illegible]	Гринь-Лейб
[illegible]		34	7	1	[illegible]	Лернер
[illegible]						[illegible] Лучка
[illegible]						Шенцина
[illegible]						Лея
[illegible]						Шмулева
[illegible]	[illegible]	29	10	3	[illegible]	[illegible]
[illegible]						Фрулева
[illegible]						Бейрах
[illegible]						[illegible] Лучка
[illegible]						Мутенцер [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1902 года Іюня 1 дня. Нижеподписавшій книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней никакихъ неправностей; въ настоящемъ мѣсяцѣ было умершихъ мужскаго пола одинъ а женскаго одна, а всего обоего пола два.

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

למנין הזונים.

מספר. זכרים.	מספר. נקבות	באיזה עיר מת ונקבר.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומלמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר הבית.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר עמוד

Кто умер.

Описавшій

и введеніе

и внѣшній

и метрическій

книга одна

книга два A 2

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1902 года Іюля 1 дня. Что дѣйствительно отсчислен м
евреями М. Олексенца, въ томъ удостовѣряю

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія —

למנין חיונים.

מספר.		ה עיר מת ונקבר.
זכרים.	נקבות.	

חלק רביעי מן מתים.

63

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה. או נשואה. או אלמנה.	ממה מת. מחלי או מסבה אחרת.	מספר גיל המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מקום עברית

Кто умеръ.

вительно в текшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ между

удостовѣряем

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר זכרים נקבות	באיזה עיר מת ונקבר.
			Іюль	Тамуз			Мужчина		
						Отъ	Каменъ		
		Умеръ				Одышки	Бейнишовъ		
		и погребенъ					Фишманъ		
		въ Александр					изъ Муравиц		
	4.		18	26	52		Дубенск. Уѣз		

1902 года Августа 10 дня. Нижеподписавшійся книгу сію свидѣтельствовалъ и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неправильностей; въ настоящемъ изъ вышеуказанныхъ одномъ мужскаго пола всего одинъ.

Раввинъ Бѣлоцерковскій

Членъ Духовнаго Правленія

64

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, כתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר הימים	תודש, ויום המיתה. יהודי.	תודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.
[illegible]			[illegible]	[illegible]	
[illegible]					[illegible]
[illegible]	[illegible]				[illegible]
[illegible]		52	26	18	[illegible]
[illegible]					
[illegible]					

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1902 года Сентября 1 дня. Что дѣйствительно текшаго лѣта евреями м. Вишневъ Олексенца, въ томъ умершемъ!

Раввинъ

Членъ Духовного Правленія

למנין המתים.

מספר.		באיזה עיר מת ונקבר.
זכרים.	נקבות.	

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק.....למנין הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

65

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היותה בתולה או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מה עת המות.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר עברים
			יהודי.	יוני.		

Кто умер

Въ дѣйствительности никакихъ лицъ не было никакихъ умершихъ между

въ томъ уѣздѣ!

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1902 года Октября 1 дня. Что дѣйствительно сей списокъ тутъ не
евреями М. Олексенца, въ томъ удостовѣряем

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

מספר. זכרים. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר.

66

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מה הגיל	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מתנו יהודים

Кто умеръ

дствительно якшемъ міцъ не было никакихъ умершихъ между

удостовѣряемъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1902 года Ноября 1 дня. Что дѣйствительно [illegible] текшемъ лѣтѣ [illegible]
евреями М. Олексенца, въ томъ удостовѣряем[illegible]

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія, [illegible]

למנין חיונים.

מספר. זכרים.	מספר. נקבות.	באיזה עיר מת ונקבר.

חלק רביעי מן מתים.

67

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה חותה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	בכמה שעה המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר מכתב

Кто умеръ

...ствительно в...кшемъ лѣтѣ не было никакихъ умершихъ между

...ъ достовѣрным

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.											
Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר			למנין היונים.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.				זכרים	נקבות		ה עיד מת ונקבר.

1902 года Декабря 1 дня. Что дѣйствительно текшемъ ме
евреями М. Олексенца, въ томъ удостовѣряем

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומלכמדו או מה שמה ומת היתה בתולה או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר הנפש	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר ערים
			יהודי.	יוני.		

Кто умеръ

ствительно выкшемъ тутъ не было никакихъ умершихъ между

Достовѣрзем

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1903го года Января 1го дня. Что дня

никакихъ умершихъ, въ томъ дня

Раввинъ Витебскій

Чиновникъ Духовнаго Правленія

1904 года Февраля 1 дня. Что никакихъ

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר ימי חייו.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Сѣ шнуровано — все шестьдесятъ							
Гарадокъ							
Главрабъ № 124, подписано и прошуровано							

למען חיים

מספר		מאות עד מה תקבר.

70

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או ממכה אחרת.	מתי מת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	[illegible]
Кто умер						

Показанное выше сходно, въ этомъ Кагальницкомъ Раввинатѣ имѣющимся свидѣтельствованіемъ 29 сего Октября удостовѣряется.

Раввинъ

Старшина

ПЕЧАТЬ ГРАЖДАНСКАГО УПРАВЛЕНІЯ

Лит. Г.

1

71

УССР
Управление ЗАГС
Тернопольского облисполкома
Областной архив актов
гражданского состояния
«___» _____ 195_ г.
№ 2287
г. Тернополь

35

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УѢЗДА.

НА 1903 ГОДЪ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1903 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

באיזה עיר מת ונקבר.

המיתה.

יום.

1903 года февраля 1го дня. Что дѣйствительно въ семъ мѣстѣ не было евреевъ м. Осиповичи, въ томъ удостовѣряемъ.

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

חלק רביעי מן מתים.

73

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.
			יהודי.	יוני.	

Kto umer

Statistisches Bureau

Bemerkungen

מספרים

Итого не было никакихъ умершихъ между

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.						

13 Года Марта 1го дня. Что дѣйствительно въ нашей мѣстности не было кончины ни Одинокаго, въ томъ удостовѣряемъ.

Раввинъ

Чинъ Духовнаго Правленія.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין היונים.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה חיתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר שנים רבים.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.
			יהודי.	יוני.	

Кто умер

[illegible] не было никакихъ умершихъ между евре-
[illegible] въ [illegible]
[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1903 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

מספר | באיזה עיר מת ונקבר.

Въ 1903 года Апрѣля 1го дня. Что дѣйствительно въ этотъ мѣсяцъ не было
и Оленеевца, въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר הבית	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.
			יהודי.	יוני.	

Кто умер

[illegible] въ [illegible] тѣхъ не было никакихъ умершихъ между евреями

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1903 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

Въ Вада Мах 1го дня. Это дѣйствительно въ четыре часа, въ тотъ удостовѣряемъ.

Раввинъ А. Виленскій

Членъ Духовнаго Правленія.

למנין המונים. — ק תתק

באיזה עיר מת ונקבר.

76

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה תותת בתולה, או נשואת, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	יום, חדש, ושנה המיתה.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.
			יהודי.	יוני.	

Кто умеръ

итательно въ истекш, не было никакихъ умершихъ между евреями въ Ново-

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1903 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

Вада Іоаня 1го дня. Что дѣйствительно записанъ нѣ
у евреевъ м. Олекеницы, въ томъ удостовѣряю.

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія.

למנין היונים.

מספר	באיזה עיר מת ונקבר.	

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שנים המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.

Kто умер

йствительно

описать лицъ не было никакихъ умершихъ мене-

довыхъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женскаго.	Число. Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים	מספר נקבות.
			Годъ	Месяцъ			Мальчикъ			
		умеръ въ				Отъ	Жухимъ-Берушъ			
						Конвульсіи	Зисовъ	זלמן		
	1	с. Хатовицы	27	15	2		Кацнеленъ	קפר חטוביץ		
		и					годъ	נקבר	1	27
		погребенъ						פרשת		
		въ					Берлетечи			
							Дубенск. уѣзда	פלורידא		
		Оленкеницъ								

1903 года Іюля 1го дня. Жизнеописавшій книгу сію о
дѣтельствовавъ и веденіе оной оказалось во всемъ пра
вильно и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей; въ ко
личествѣ сіи было умершихъ мужескаго пола вся
А 1.

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

חלק רביעי מן מתים. 78

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה חיתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר עמוד	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.
[illegible]			[illegible]	[illegible]	
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]	[illegible]				[illegible]
[illegible]					[illegible]
[illegible]		2	15	27	[illegible]
[illegible]					[illegible]
[illegible]					[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто уме
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1903 года Августа 1го дня. Что дѣйствительно въ мѣстѣ не было
ли м. Олексеица, въ томъ удостовѣряемъ.

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

מאיר [illegible]

מאיה עיר מת ונקבר.

חלק רביעי מן מתים.

79

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה חותת בתולה, או נשואת, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה ימים חלה.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.
			יהודי.	יוני.	

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	באיזה עיר מת ונקבר.	
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.					

1903 года Сентября 1го дня. Что дѣйствительно въ этомъ году не было ни
ни Олексенца, въ томъ удостовѣряетъ:

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היותה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.
			יהודי.	יוני.	

Кто умер

тельно въ шо[illegible] не было никакихъ умершихъ между еврея-
мъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1903 года Октября 1го дня. Это дѣйствительно въ нашемъ городѣ на кладбищѣ м. Олексинца, въ томъ удостовѣряемъ.

Раввинъ А. [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

באיזה עיר מת ונקבר.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	במה שעה ומת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.
			יהודי.	יוני.	

Кто умер

[illegible] въ [illegible] не было никакихъ умершихъ между евреями

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר זכרים	באיזה עיר מת ונקבר.
			Октябрь	Тишри			Коллежскій		
							ратный бо		
							банщикъ Ги		
		умеръ					тьхъ. Бѣлоц		
		и					поска		
		погребенъ				Отъ	сумасшедшаго		
		на				Тифа	Пинхасъ		פינחס
		Сумасшедшаго					Михель-Хаи		
		Евр.					Гацкій	2	
		кладбищѣ					изъ		
—	2		2	24	26		Красмин		
							Волынск		
							Губерн		

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.
[illegible]			[illegible]	[illegible]	
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]			2	24	26
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]					
[illegible]					

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1903 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер
		1903 года Февраля 20 дня. Прошнурованная книга сію сшитыми листами и веденіе оной оказалось вѣрнымъ правильнымъ и въ ней нѣтъ ни какихъ исправленій; въ отчетномъ мѣсяцѣ было умершихъ одного мужскаго пола всего одинъ Al. Раввинъ [illegible] Чиновникъ Духовнаго Правленія					
		Февраль Январь					
—	3.	Умеръ и погребенъ въ Сиверанцы	8	3	2	Отъ Тифа	Мальчи Вольфъ Герш Сим цы Засла

למנין הזונים.

באיזה עיר מת ונקבר.

Al. 3

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר הבית	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер

1903-го года Декабря 1-го дня
Принесшедшіеся книгу сію свѣ
тельствовали и вносимое оной
дано во всемъ правильномъ и
ней нѣтъ никакихъ неправильно
исключенныхъ лицъ было умершихъ
мужскаго пола всего одинъ № 1
Раввинъ
Имѣетъ Фуровскаго [illegible]

למנין הזונים. תתק

באיזה עיר מת ונקבר.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר מקום המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.
משרתת בבית אלעזר שרה בוקאצ'ר שם מת.					
לשרה הזו הקבל את הכסף הזה לבית אלעזר שנקרא שם מת					
שרה הדבר הזה ושם רק נשרם דבר אחד					
[illegible]					
באו לאות					

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Декабрь	Шевет			
		Умеръ и погребенъ въ Смиловичахъ				Отъ Конвульсій	Мальк Шмиель Нехемь Остроп ръ Заслав
—	Н.		8	2	1/2		

1904 года, Января 1го дня

Прошнурованная книга сія свящ
ствовали и веденіе оной оказалось во
правильномъ и въ ней нѣтъ никаких
неисправностей; въ настоящемъ году
умершихъ одного мужскаго пола всего

Савелій Рамсе

Чинъ Духовнаго правленія

באיזה עיר מת ונקבר.

4

1904 года

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.
הבולב שמואל-אברהם בר נחום הראטראלסקי ז"ל	מקאלאלסור	1/2	2	8		

מלת הנסב הראשון לרח ואלאר מרסרא.
לרחל הה"ו הקרא את הרשרה הזה מלאו לאן בלשון עולם
לשרה הדבר הו ומש רק נרשם בפה את ב /

1904 year

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

настоящая историческая книга,
оказалась вовсемъ сходною, вотъ
какъ постановленія своего, за под
писью и приложеніемъ печати

Чиновникъ

УПРАВЫ

למנין היונים.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היותה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.
[illegible]	[illegible]				

1

Лит. Г.

87

УССР
Управление милиции
Тернопольской области
Областной архив актов
гражданского состояния
«____» _____ 195 г.
№ 2288.
г. Тернополь

35

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УѢЗДА.

На 1904 годъ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1904 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Январь	Ивайр			
		Умеръ и погребенъ въ Александрѣ				Отъ Инфа	Мальчикъ Дуля Янкель Шуль Чайникеръ изъ Ямпольа
—	1		2	1	8		

1904 года Февраля 1 дня

Настоящая записная книга сія свидѣтельствована и дана сей Задовскій во всемъ правильности и въ ней нѣтъ никакихъ исправленій, въ настоящемъ лѣтѣ Евреевъ умершихъ одно мужескаго пола всего одинъ

Главный Раввинъ

Чинъ Духовнаго Правленія

Астрахань

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה עני הם.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר עברים

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1904 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Февраль	Удъ			
		Умеръ и погребенъ на Смоленскомъ Ев.				Отъ Кахексіи	Мальчикъ Равель Давидовичъ Барак из Вилькомира
—	2	Клавіишъ	13	10	1/2 года		

1904 года Марта 1 дня

Мальчикъ записанный на сей странице свидѣтельствомъ
Вами и вслѣдствіе чего оказался во всемъ правильнымъ
и въ немъ нѣтъ никакихъ исправленій
смѣй, въ настоящемъ Вилькомирскомъ
одно мертворожденное мальчика одно

Равинъ Вилькомирскій

Чинъ Духовнаго Ведомства

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין הוזנים.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	מטה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה זמן חלה.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר עמודים
[illegible]	[illegible]		[illegible]		[illegible]	
[illegible]	[illegible]				[illegible]	
[illegible]						
[illegible]						
[illegible]						
[illegible]						
[illegible]			10	13		8

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1904 года Марта 31 дня. Что дѣйствительно записанныхъ умершихъ, вписанъ удостовѣряю

Раввинъ Гомельскій

Членъ Гомельскаго Правленія Абрамъ Гизин

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מקום ומספר

[illegible] Что [illegible] [illegible]

[illegible] удостоверяем:

[illegible]

[illegible] Абрамъ Гизинъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женскій.	Число. Мужской.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1904 года Мая 20 дня Что дѣ[illegible] [illegible]
[illegible] умершихъ, вписанъ уже [illegible]

[illegible]

Членъ Еврейскаго Правленія Аб-[illegible]

למנין היונים.

מספר. זכרים.	מספר. נקבות.	איזה עיר מת ונקבר.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין הזונים.

Кто умеръ.											

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1904 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Май	Сивонъ			
1	–	Умерла и погребена въ Александр	11	10	32	Отъ Родовъ	Женщина Сура-Матиа Шеерова жена Мойше-Иудка Пельмана изъ Александр
2	–	тоже	12	11	32	Отъ Тифа	Женщина Брана жена Янкеля Марк[illegible] изъ Алекс[illegible]

למנין הזונים.

מספר. זכרים.	מספר. נקבות.	סיבה על מה נקבר.
		[illegible] жена [illegible]
1	–	
		[illegible]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר הבית.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר מתים
			10	11		
האשה רחל-מאשל בת מאשל אשת אשה-יצחק לוין מראלוקוף	ולדרה	32	10	11	ומהלן קברה בעיר הראלוקוף	
האשה בתיה אשת יוסף מאיר מראלוקוף	מגפה	37	11	12	לבוב	

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1904 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1904 года Июня 1 дня.

Прошлой писавшаяся книга сію свѣдѣтельствовавшаго
и ведение оной оказалось во всемъ правильно
и какой нѣтъ никакихъ неисправностей,
вслѣдствіи чего было умершихъ
одного женскаго пола всего два.

Раввинъ Виленскій

Чинъ вѣдомаго Раввинъ Абрамъ Гурвичъ

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר ימי חליו.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר ימים
			יהודי.	יוני.		

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1904 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1904 года Июня 9 дня. Что дѣти считается было неизвѣстно умершими, взятыя доктора

Исполняющій обязанности Старшины Автономуциче

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה הזיתה בתולה. או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה ימי המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר אריס

Что дѣйствительно вспомнить мне
вспомнить разсмотрѣть!

Кто умеръ.

Безгрешные Ужасные

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1904 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1904 года Августа 1 дня - что значится
на списка умершихъ, вносимъ данныя
Вперлас
Членъ Духовнаго Правленія Августъ ди зинъ

הלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני חיו.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1904 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

מספר. | זכרים. נקבות. | איך מת ונקבר.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין היונים.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר הבית	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר יכריס

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1904 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Октябрь	Тишри			
		Умеръ и погребенъ въ				Отъ воспаленія легкихъ	Шулачина Мойше Хаимовичъ Бейдеръ изъ Смелянщ.
—	3.	Смелянщ.	15	19	52		

1904 года Октября дня

Исчисленныя выше лица связанныя вами и водные ими оказались во всемъ правильными и въ ней нѣтъ никакихъ несоотвѣтствій въ вписанномъ имъ. Было умершихъ одного мужскаго пола всего одинъ М.

Исполняющій обязанности Начальника Управленія Абрамъ Ур

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר הבית	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר
[illegible]	[illegible]	52	19	15	[illegible]	3

[illegible]

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1904 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Октябрь	Тишрей			
		Умеръ и погребенъ въ Александр	15	19	18	Отъ Паралитическаго Удара	Отрелъ Мордко-Лейбъ Шіома Черновъ Мочанъ изъ Александр
—	4.						

1904 года Октября 1 дня

Мордкой Лейбовичъ Мочанъ записанное книгу сію свидѣтельствовалъ и вѣдомо имъ оказалось во всемъ правильно и въ ней нѣтъ никакихъ исправленій; въ настоящемъ году умершихъ одинъ мужескаго пола всего одинъ

Раввинъ Мордкой Мочанъ

Умершихъ Отдѣленія Автомъ

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	מטה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר יום הטבה	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר יום
[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	18	19	15		4

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1904 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1904 года Декабря 1 дня. Что дѣйствительно записано умершихъ, въ томъ удостовѣряю.

Членъ Еврейскаго Правленія

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר מת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר יהודים
			יהודי.	יוני.		

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1904 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Декабрь	Тевесъ			
		Умеръ и погребенъ въ				Отъ Жрового поноса	Майбчикъ Шлюма Лейбовъ Чаусскій уѣзда
-	5	Александрія	10	15	11		Александрія

1905-го Января 1-го дня

Прописавшіеся книгу сію сшитую, прошнурованную и вѣдомостей оной оказалось во всемъ правильными и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей; въ настоящей книгѣ было умершихъ одного мужскаго пола всего одинъ № 1

Раввинъ Эпштейнъ

Членъ Духовнаго Правленія Абрамъ

1905 года Декабря 13 дня - Ц.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין היזנים.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר הבית.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר יכרים
[illegible]	[illegible]	11	15	10	[illegible]	5

Кто умер

Майбчикъ Шлюма Лейбовъ Чацкій изъ Александ

[illegible] Абрамъ Цизинъ

[illegible] метрическая книга, что [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1904 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

таковою, сіе тетрадь, оказавшаяся вовсемъ
ва, на основаніи постановленія своего, и
и прошнурованнымъ печатью удостовѣряетъ.

Чинъ Управы

Секретарь

חלק רביעי מן מתים.

102

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מה יום המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר עברים

[illegible] dowiem się, że w miastie Krzemieńcu Gorodskoj Żydowskoj [illegible] 13. sego Jekabsa pod № 348, podpisano

[illegible]

Sekretarz [illegible]

Лит. Г. 1

103

УССР
Управление милиции
Тернопольской области
Областной архив актов
гражданского состояния
"____" _____ 195 г.
№ 2289.
г. Тернополь

35

КНИГА

для записки умершихъ евреевъ.

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

Кременецкаго уѣзда.

на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר זכרים נקבות	באות עד מת ונקבר.
			Январь	Шватъ			Мальчикъ		
		Умеръ и погребенъ въ Олекацкомъ				Отъ Скарлатины	Юдко Мехелевъ Эльбеинъ изъ Бриногородка		Эдель Ицгокъ
–	1		1	8	9 мѣсяцъ			1	
							Женщина		
						Отъ Родовъ	Мска жена Берка Селасина изъ Шуцкова		Лейзъ
1	–	тоже	2	9	21			–	

חלק רביעי מן מתים.

Кто умерь.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה. יוני.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	כמה שני המת.	סבה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
Мальчикъ Ицко Мосеевъ Зельбенинъ изъ Бялостоцкаго	[illegible]	1	8	9	[illegible]	[illegible]
Мешчанка Моська [illegible] Сергеева изъ Щучина	[illegible]	2	9	21	[illegible]	[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1905 года, Февраля 1го дня. Настоящая книга прошита и скреплена печатью и подписью сей сказанной во книгѣ прошитыхъ и въ ней нѣтъ никакихъ неправильностей, въ ней числится всего умершихъ мужскаго пола одинъ а женскаго одинъ всего два № 2.

Раввинъ

Члены Духовнаго Правленія выбраны

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	מסה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מסה שני המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Февраль	Адаръ			
	2	Умеръ и погребенъ въ Олькопцѣ	10	18	70	Отъ Старости	Старикъ Нахманъ-Іосифъ Фишеловъ Марушисъ изъ Кременца

1905 года, Марта 1го дня. Изслѣдовавшая книгу [illegible] и веденіе оной оказалось вполнѣ правильно и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей; въ истекшемъ [illegible] году умершихъ одного мужескаго пола всего одинъ № 1

Раввинъ [illegible]

Чинъ Духовнаго Правленія [illegible]

חלק רביעי מן מתים.

Кто умеръ.		באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	כמה שני המת.	סבה כמה, מחלי או מסבה אחרת.	שם מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
Старикъ Наумъ-Іосифъ Фишеловъ Марушисъ изъ Кременица		[illegible]	[illegible]	[illegible]	70	[illegible]	[illegible]
[illegible]							

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין היונים.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	מסה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מה גיל מת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים ונקבות.
			יהודי.	יוני.		

Кто умеръ.

приемникомъ записанъ

Андреевъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1905 года, Мая 1го дня. Что принимается к сведенію и записано — Старшина Правленія

Чинъ Духовного Правленія

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר הבית.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר הבית.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1905 года, Іюня 1½ дня. Что дѣйствительно

вышеизложенное — Раввинъ

Отъ Духовнаго Правленія

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומקומו או מה שמה ומה תיתת בתולה. או נשואת, או אלמנה.	מסה מת, מחלי או מסבה אחרת.	במה שני הכת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר ימים מה
			יהודי.	יוני.		

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1905 года, Іюня 1го дня. Что дѣйствительно [illegible]

[illegible] удостоверяется. —

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין הזונים.

Кто умеръ.										

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1905 года, Августа 1го дня. Что дѣйствительно въ семьѣ умершихъ, вѣрность удостовѣряемъ. —

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

חלק רביעי מן מתים.						
מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר
			יהודי.	יוני.		

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1905 года, Сентября 1го дня. Что записанное выше есть удостовѣряемъ.

Раввинъ Ромашкевичъ

Чинъ Духовного Правленія Авраамъ Цицеръ

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה חותת בתולה. או נשואת. או אלמנה.	סמה מת. מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים	מספר

Кто умеръ.

дворянинъ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1905 года, Октября 1го дня. Что дѣйствительно вышеписанное вносится достовѣрности. —

Раввинъ Гельвиц

Членъ Духовнаго Правленія Абрам Цидук

חלק רביעי מן מתים.							
מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה. או נשואת, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	במה שני המת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר	
			יהודי.	יוני.		ימים	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1905 года, Ноября 14 дня. Что дѣйствительно имѣю, вслѣдствіе удостоверенія

Раввина Шмаеля

Исп. Обязанности Правителя Дѣлопроизводитель

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	מסה מת. מחלי או מסבה אחרת.	מספר הבית, הרחוב.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר יטרים
			יהודי.	יוני.		
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женскія.	Число. Мужскія.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Ноябрь	Кислевъ			
2	-	Умерла и погребена въ Олекеницѣ	10	26	35	Отъ Старости	Старуха Мнуха-Лева жена Якиля Вейцмана изъ Шумска
-	3	тамже	12	28	2	Отъ воспаленія мелкихъ	Мальчикъ Шумскій Шимонъ Потвекъ изъ Олекеницъ

חלק רביעי מן מתים.

מספר		באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה. יוני.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	מספר הבית	מסה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
	-		10	26	95		
	3		12	28	2		

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Ноябрь	Кислевъ			
	4	Умеръ и погребенъ въ Олекеницѣ	12	28	3	Отъ Керя	Масьникъ Моеръ Ферисъ-Бераръ Мочанъ изъ Олекеница

1905 года, Декабря 12 дня. Мировой посредникъ Лиозненскаго участка сего свидѣтельства выдалъ и выдачи оной оказалось во всѣхъ приходахъ и за онымъ нѣтъ никакихъ непредвидностей, въ истинномъ чемъ и умершихъ мужескаго пола два а женскаго одна всего три №3.

Раввинъ

Мѣстъ Духовнаго Правленія

Лит. Г. 1

117

УССР
Управление милиции
Тернопольской области
Областной архив актов
гражданского состояния
№ 2296.
г. Тернополь

35

КНИГА

для записки умершихъ евреевъ.

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

Кременецкаго уѣзда.

На 1906 годъ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1906 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска		Христіанскій.	Еврейскій.			

1906 года, Февраля 1го дня. Что дѣйствительно умершихъ нѣтъ удостовѣряю.

Раввинъ Тиктинъ

Чинъ Судебнаго Правленія.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין היונים.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומקומו או מה שמה ומה חיתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	בכמה ימי המת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים נקבות
			יהודי.	יוני.		

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1906 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска		Христіанскій.	Еврейскій.			

1906 года, Марта 1го дня. Что дней

Лицъ умершихъ, записано удвоено вѣрно

Раввинъ Гавриловъ

Лицъ Духовнаго Правленія

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה חיתה בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר יהודים	מספר יונים

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1906 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска		Христіанскій.	Еврейскій.			

1906 года, Апрѣля 1го дня. Что дѣтей мужска

умершихъ, дѣтей числа всѣ

Раввинъ Ф. Ф.

Чинъ Духовнаго Ведомства

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומקומו או מה שמה ומה חיתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	מסה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מת בן כמה	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים. נקבות.

Кто умеръ

Умерла Дмитриева Елена от неизвестной причины на 1100 году Никарагуа

Умерла

Дмитриевна

Умерла по рукою Августа Кагана

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1906 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска	Число. Мужска	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1906 года, Мая 1го дня. Что приложенныя записки всѣхъ
книгъ умершихъ, Виленскимъ удѣльнымъ раввиномъ
Раввинъ Виленскій

Членъ Духовнаго Правленія

חלק רביעי מן מתים.

מספר עניים.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	מספר הבית.	מפה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומקומו או מה שמה ומה חיתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1906 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска		Христіанскій.	Еврейскій.			

1906 года, Июня 1го дня. Что записано

Старшина умершихъ Виленской Еврейской Общ

Часть Духовнаго Завѣщанія

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומקומו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מקום ומקום	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים ונקבות
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1906 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска		Христіанскій.	Еврейскій.			

1906 года, Июля 1го дня. Что дѣлать [illegible]

[illegible] умершихъ, [illegible] удостовѣрен

[illegible]

Чинъ Духовнаго Правленія [illegible]

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומקומו או מה שמה ומה היתה בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	גיל המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקבות.

Что длительно писано въ сей книгѣ сущъ мой имя

[illegible]

[illegible]

[illegible] Скончался по [illegible] [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1906 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска		Христіанскій.	Еврейскій.			

1906 года, Августа 1го дня. Что данное свидѣтельство умершимъ, выданное удостовѣрено

Раввинъ Минскъ

Чинъ Духовный Архиереевъ

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומקומו או מה שמה ומה חיתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	בכמה ימים נקבר.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר.	
			יהודי.	יוני.		זכרים.	נקבות.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1906 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска		Христіанскій.	Еврейскій.			

1906 года, Октября 1го дня. Что дальнѣйшихъ лицъ не умерщвлено, объявляетъ удостовѣряющимъ

Раввинъ Николаевскій

Членъ Духовнаго Правленія.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

126

מספר		באיזה עיר מת ונקבר.	יהודי.	יוני.	גיל	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומת היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1906 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1906 года, Октября 1го дня. Число дней [illegible]

Число умершихъ, [illegible]

[illegible]

Членъ Духовнаго Правленія.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

127

מי מת מה שמו ומלמדו או מה שמה ומה חיתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר יום.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר ילדים
			יהודי.	יוני.		

Кто умеръ.

Число дней лежащихъ на Большой Крещенской улицѣ тѣло было неза-

крытое

Подписка

Лежащихъ. Зарытъ на рудо на Дворецкой Кладбищѣ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1906 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1906 года, Января 1го дня. Что дѣйствительно

Аз[illegible] умершихъ, вѣрно удостоверяю.

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר הבית.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים	מספר נקבות

Кто умеръ.

Что дипломатическо въ настоящемъ случаѣ необходимо

перевести.

Перевести по русски Авраамъ Ратнеръ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1906 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1906 года, Февраля 1го дня. Что дѣйствительно умершіе, дѣйствительно удостовѣряемъ.

Членъ Духовнаго Правленія.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___למנין הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

129

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	סמה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה ימים חלה.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר יכרים מת
Что дальше по внутренней стороне нельзя писать						

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1906 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
			Февраль	Кислевъ				
—	1	Умеръ и погребенъ въ Олекеницѣ	3	29	20	Отъ Тифа	Олекеницкій мѣщанинъ Хаимъ-Вольфъ Лейзоровъ Лопатинъ	— 1

1907 года, Января 1-го дня. Настоящій Книгу сію освидѣтельствовавъ и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ помѣтокъ; въ настоящемъ году было умершихъ одного мужескаго пола всего одинъ № 1.

Раввинъ Шмаинъ

Членъ Духовнаго Правленія

1907 года. Гродно 18 Дек.

חלק רביעי מן מתים.

מספר זכרים	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה. יונ׳.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	מספר הבית	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
1		3	29	20		

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1906 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

ковою-же метрическою тетрадью, разсма
Кременецкая Городская Управа, на основаніи пи
госп. 18 сентября № 212, подписью предсѣд

Чиновникъ управы

Городской Секретарь

ПЕЧАТЬ КОМАНДИРОВАННОЙ УПРАВЫ

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	מסה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מה שם המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר ...
Кто умеръ.						
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Чиновникъ [illegible] P. Bornbeu

Еврейскій [illegible] Wolfl

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	סמה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים	מספר. נקבות
[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]			
[illegible]	[illegible]				[illegible]		
[illegible]		3	28	12	[illegible]	4	—

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Декабрь	Кислевъ			
		Умеръ и погребенъ въ Олекенцѣ				Отъ Конецкаго	Мальчикъ Шойлекъ Моисеевъ Фишельштейнъ изъ Шуменка
	5		10	23	5 мѣсяцъ		

1906 года, Января 1-го дня. Нижеподписавшіеся при всѣхъ свидѣтельствахъ и веденіи оной оказаемъ по законамъ правильности и въ ней нѣтъ никакихъ неправильностей, имѣетъ имѣть вновь умершихъ одного мужскаго пола всего одного.

Раввинъ Ф. Ф.

Членъ Духовнаго Правленія Ф. Ф.

1906 года. Декабря 31 дня. Что подтверждаю

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה חותה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	מה מת, מחלי או מסבה אחרת.	גיל שנים	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים	מספר. נקבות
[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]			
[illegible]	[illegible]				[illegible]		
[illegible]		5 [illegible]	28	10	[illegible]	5	

Кто умеръ

Масьчикъ

Шойшикъ

Шошковъ

Фринкельштейнъ

изъ

Шушкова

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1905 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

[illegible] - [illegible] [illegible], оказавшаяся вовсемъ [illegible],
[illegible], на основаніи постановленія своего, [illegible]
[illegible] и [illegible] [illegible] удостовѣ- [illegible].

Членъ [illegible]

Еврейскій Секретарь [illegible]

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מה עת מת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר.	
			יהודי.	יוני.		זכרים	נקבות